

a

**FIDA**

**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

**Junta Ejecutiva – 81º período de sesiones**

Roma, 21 y 22 de abril de 2004

**INFORME DEL PRESIDENTE DEL COMITÉ DE EVALUACIÓN  
ACERCA DE LA VISITA SOBRE EL TERRENO A INDONESIA**



## INFORME DEL PRESIDENTE DEL COMITÉ DE EVALUACIÓN

### Antecedentes

1. En respuesta a la invitación del Gobierno de Indonesia, el Comité de Evaluación efectuó entre el 8 y el 12 de marzo de 2004 una visita a ese país, en la que participaron siete miembros del Comité provenientes de Alemania, el Brasil, el Camerún, el Canadá, Indonesia, Nigeria y Suiza, así como los miembros de la Junta Ejecutiva provenientes de Argelia, Egipto, México y Mozambique.
2. Los principales objetivos de la visita eran: a) dar al Comité la posibilidad de visitar determinados proyectos financiados por el FIDA en el país y conversar con los interesados directos del proyecto, incluidos los beneficiarios, y b) participar en los debates sobre la evaluación del programa en Indonesia que se celebrarían en el contexto de un taller nacional de mesa redonda.

### Visitas sobre el terreno

3. El programa se inició el 8 y el 9 de marzo con sendas visitas sobre el terreno a dos proyectos financiados por el FIDA en la provincia de Java oriental: el Proyecto de Generación de Ingresos para Agricultores Marginales y Campesinos Sin Tierra – Fase III (conocido como el P4K-III) y el Programa de Desarrollo Integrado Participativo en las Zonas de Secano en el Período Posterior a la Crisis. El P4K-III es un proyecto de microfinanciación cofinanciado con el Banco Asiático de Desarrollo, mientras que la segunda iniciativa está financiada exclusivamente por el FIDA y se trata de uno de los 15 proyectos que éste supervisa directamente. Ambos proyectos están en ejecución.
4. A los efectos de las visitas sobre el terreno, los miembros participantes del Comité y de la Junta se dividieron en cuatro grupos para evitar la llegada simultánea de muchas personas a las aldeas seleccionadas. Los cuatro grupos visitaron ambos proyectos y conversaron largo y tendido con los beneficiarios, el personal de los proyectos, las autoridades locales y las organizaciones no gubernamentales (ONG) participantes. También se celebró una reunión por separado con el *bupati* (gobernador de distrito) del distrito de Pacitan, uno de los abarcados por ambos proyectos. Los grupos estuvieron acompañados por miembros del personal de la División de Asia y el Pacífico (PI) y la Oficina de Evaluación (OE) del Fondo, y un miembro de la misión de evaluación del programa en el país (EPP) del Fondo tomó parte en cada uno de ellos a fin de proporcionar aclaraciones e información adicional desde su perspectiva. El Comité se mostró sumamente complacido por la organización de las visitas sobre el terreno y considera que el criterio general que se siguió para ello podría aportar una enseñanza útil para el FIDA y orientar actividades similares en el futuro.
5. Mediante las visitas sobre el terreno, los miembros del Comité y de la Junta pudieron percatarse de las oportunidades y las dificultades que presentan las actividades del FIDA. Los miembros del Comité se alegraron de tener la ocasión de conocer personalmente los proyectos y debatir diferentes aspectos con los grupos de autoayuda beneficiarios en las aldeas. Esas visitas fueron particularmente importantes puesto que brindaron la oportunidad de intercambiar opiniones de manera informal con la propia población rural pobre y con otros asociados clave que trabajan sobre el terreno, quienes en ocasiones pueden ser reacios a formular críticas o demandas ante un grupo de visitantes. También permitieron al Comité comprender más a fondo algunas de las principales cuestiones planteadas en el informe de la EPP, como la sostenibilidad de los grupos de autoayuda, la necesidad de encontrar oportunidades de comercialización y la promoción de vínculos más amplios con el mercado a fin de incrementar los ingresos.
6. Tras las visitas sobre el terreno, el 10 de marzo los funcionarios y representantes de cada lista del FIDA se reunieron con el Ministro de Agricultura de Indonesia. En esa oportunidad, el Ministro puso de relieve la importante función que el FIDA desempeña en ese país al contribuir a crear capital

social y generar oportunidades de empleo en las zonas rurales. Entre otras cuestiones, el Ministro hizo hincapié en que es crucial trabajar muy de cerca con la población rural pobre si se desea mejorar su productividad tanto en el sector agrícola como no agrícola. Añadió que el FIDA y otros organismos de desarrollo deben destinar un mayor volumen de inversiones a las actividades agrícolas, en vista de que la mayoría de las personas pobres viven en el medio rural y dependen de la agricultura para sobrevivir. El Ministro manifestó su preocupación por que con el tiempo las organizaciones de desarrollo internacionales han ido asignando menos recursos a la agricultura y al desarrollo rural en general, e insistió en que es preciso esforzarse por invertir esa tendencia, dada la trascendencia de esos sectores para el incremento de los medios de subsistencia rurales. Igualmente, recalcó la necesidad de que el FIDA participe más en un diálogo sobre políticas a niveles diferentes, incluido el mundial, que propicie la reducción de las subvenciones agrícolas y fomente una mayor liberalización comercial. Ese mismo día, el grupo también se reunió con el hermano del Sultán de Yogyakarta, que es también Gobernador de la provincia de Yogyakarta.

### Taller sobre la EPP

7. El 11 y el 12 de marzo, el Comité y los otros miembros de la Junta participaron en el taller sobre la EPP, organizado en Yogyakarta por el Gobierno de Indonesia y la OE, el cual contó con una nutrida presencia de personal de los proyectos, representantes del Gobierno, ONG, universidades e instituciones de investigación, el Banco Asiático de Desarrollo, las Naciones Unidas y otros organismos de desarrollo, así como directivos y funcionarios del FIDA.

8. Con objeto de facilitar los debates del taller, se preparó un documento temático en que se pusieron de relieve los temas de mayor interés planteados en la EPP. La estructura del documento giró en torno a tres temas: **el conjunto estratégico de las operaciones del FIDA; el diálogo sobre políticas, y la gestión de la cartera de proyectos**, que fueron objeto de debates específicos más exhaustivos durante las sesiones de los tres grupos de trabajo. Como de costumbre, también se presentaron resúmenes de cada grupo de trabajo a la sesión plenaria celebrada el último día. El anexo del presente informe contiene el discurso de clausura pronunciado por el presidente del taller (el Ministro Adjunto para la Cooperación Internacional, Ministerio de Agricultura) en el cual se resumen las principales opiniones de los interesados directos acerca del proceso y el informe correspondientes a la EPP y se destacan las recomendaciones básicas formuladas en el taller. Cabe señalar que el FIDA podría aplicar algunas de esas recomendaciones en un ámbito más amplio.

9. En resumen, el taller constituyó un paso esencial para finalizar el proceso de la EPP, pues aportó un marco adecuado para examinar las conclusiones y recomendaciones centrales de la evaluación con un grupo más numeroso de interesados directos. También permitió llegar a una interpretación común de los elementos básicos del próximo documento sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) del Fondo para Indonesia, que se elaborará en 2004. Además, en el taller se sentaron las bases para formular el acuerdo en el punto de culminación (APC), un instrumento determinante para las medidas de seguimiento derivadas de la evaluación. Gracias a la encomiable organización del taller fue posible celebrar amplios debates y llegar a conclusiones fundamentales dentro del plazo de dos días previsto.

### Medidas futuras respecto de la EPP

10. Al distribuir el documento final de evaluación a todos los participantes en el taller de Yogyakarta, la OE explicó las medidas que se adoptarán a continuación para finalizar la labor relativa a la EPP, y que consisten en lo siguiente:

- Se redactará el APC y se distribuirá a los principales usuarios de la evaluación para que formulen sus observaciones. En el APC, cuya ultimación está prevista para finales de abril, se sintetizarán las recomendaciones resultantes de la evaluación y del taller de Yogyakarta y se delinearán las medidas concretas para su aplicación, además de indicarse los asociados con los que se habrá concertado.
- A mediados de mayo de 2004, el Director de la OE publicará el informe de evaluación conjuntamente con el APC, conforme a la práctica habitual.
- Los documentos relativos a la EPP sobre Indonesia se publicarán en la sección del sitio web del FIDA sobre evaluación, y el resumen operativo de la evaluación y el APC se traducirán al idioma indonesio.

11. El Comité de Evaluación y los tres miembros de la Junta que participaron en la visita desean dejar constancia de su profundo agradecimiento al Gobierno de Indonesia por la actitud constructiva y transparente mantenida durante todo el proceso de evaluación. El Gobierno ha asumido una postura digna de elogio, que ha demostrado su voluntad de aprender tanto de los resultados exitosos como de los que no lo son tanto y de fomentar un debate franco y abierto sobre cuestiones delicadas. También merece un reconocimiento especial por haberse encargado generosamente del transporte terrestre y de todos los aspectos organizativos de las visitas sobre el terreno, además de las diferentes actividades culturales, todo lo cual ha contribuido a hacer nuestra estancia en el país memorable y nos ha brindado la oportunidad de apreciar la antiquísima historia y cultura de Indonesia.

12. Por último, el Comité agradece sinceramente los esfuerzos desplegados por la OE para organizar tan eficientemente las visitas sobre el terreno y la mesa redonda en Indonesia. Su excelente trabajo ha puesto el listón muy alto cuando se trate de organizar visitas sobre el terreno en el futuro.



**DISCURSO DE CLAUSURA DEL GOBIERNO DE INDONESIA  
PRONUNCIADO POR  
EL SR. NATIGOR SIAGIAN, MINISTRO ADJUNTO  
PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL, MINISTERIO DE AGRICULTURA**

**Taller nacional de mesa redonda sobre la evaluación del programa en Indonesia  
Yogyakarta, 11 y 12 de marzo de 2004**

Señoras y señores:

En nombre del Gobierno de Indonesia, tengo sumo agrado en pronunciar las palabras de clausura de este importante Taller nacional de mesa redonda sobre la evaluación del programa en el país (EPP), organizado conjuntamente por el Gobierno de Indonesia y el FIDA.

Tal como lo manifestó el Secretario General del Ministerio de Agricultura ayer por la mañana en su alocución ante el pleno, este taller tenía por principal objetivo debatir las cuestiones fundamentales planteadas en la EPP y sentar las bases para preparar el acuerdo en el punto de culminación correspondiente a dicha evaluación. Tras haber presidido el taller desde la mañana del día de ayer, puedo afirmar que hemos alcanzado con éxito nuestro objetivo principal. Las deliberaciones mantenidas en las sesiones plenarias y en los grupos de trabajo han sido parte de un proceso intenso y constructivo, y han aportado un sólido fundamento para concluir la EPP y comenzar a preparar el nuevo documento sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) del FIDA relativo a Indonesia.

Aprovecho esta oportunidad para expresar mi satisfacción por las muchas personas que han participado en representación de los diferentes asociados que trabajan en favor de la agricultura y el desarrollo rural de Indonesia. Hemos tenido el privilegio de contar con la presencia de miembros del Comité de Evaluación del FIDA y otros miembros de la Junta Ejecutiva, la administración y el personal del FIDA, representantes de distintos ministerios del Gobierno de Indonesia, la comunidad de ONG, organizaciones de las Naciones Unidas, instituciones financieras internacionales, organizaciones de investigación y universidades, personal de los proyectos y varios expertos, entre otros. La gran variedad de instituciones representadas en esta mesa redonda de ámbito nacional es indicativa de la importancia que se atribuye a este encuentro y, como señaló ayer el Excelentísimo Ministro de Agricultura en su discurso de apertura, de la destacada función que desempeña el FIDA en Indonesia en la lucha contra la pobreza y el hambre en las zonas rurales. Las distintas perspectivas y experiencias aportadas por los asociados han enriquecido las deliberaciones y los resultados del taller.

La EPP ha constituido una importante actividad para el Gobierno de Indonesia y otros asociados. Ayer por la mañana, la Oficina de Evaluación del FIDA mencionó las diversas actividades organizadas a partir de principios de 2003 como parte del proceso de la EPP. De ese modo hemos podido evaluar los resultados y el impacto de las actividades del FIDA y obtener indicaciones útiles, no sólo a partir de los casos más exitosos, sino también de los proyectos que no han arrojado resultados satisfactorios. Me alegra que la Oficina de Evaluación haya podido proporcionar a los participantes —tanto de manera bilateral como en el taller mismo— aclaraciones e información adicional acerca de la metodología y los resultados de la EPP. Siguiendo el ejemplo de otros oradores, deseo congratularme con esta Oficina por la elevada calidad de la evaluación y su espíritu crítico, y transmitir al FIDA, como ya lo hizo el Ministerio en su momento, el respaldo general del Gobierno a las conclusiones y orientaciones generales contenidas en el informe de evaluación. También aprovecho para señalar la calidad del documento temático del taller sobre la EPP, en el que se ponían de relieve los temas de mayor interés planteados en la evaluación. Este documento, y las preguntas que contiene, fueron un punto de partida muy útil para los minuciosos debates que mantuvieron los tres grupos de trabajo del taller.

Quisiera ofrecerles a continuación un resumen de algunos de los puntos debatidos y las recomendaciones más importantes surgidas del taller, que en ambos casos se basaron en las deliberaciones de las sesiones plenarias y de los grupos de trabajo del día de ayer. Ordenaré mis observaciones conforme a los tres temas del taller, a saber: a) el conjunto estratégico de las operaciones del FIDA; b) el diálogo sobre políticas, y c) la gestión de la cartera de proyectos. No intentaré referirme a todas las recomendaciones, pues son muy numerosas y el tiempo es limitado, sino que señalaré a su atención sólo las de mayor trascendencia.

Por lo que respecta al conjunto estratégico de las operaciones del FIDA, los participantes manifestaron la necesidad de agilizar el proceso de reunión y análisis de datos relativos a la reducción de la pobreza y coordinarlo entre los asociados en el desarrollo. Con ello, las diferentes organizaciones lograrán invertir menos recursos para emprender actividades que en líneas generales son muy similares, y se dispondrá de un conjunto unificado de datos sobre el análisis de la pobreza, de utilidad para muchas instituciones. El Excelentísimo Ministro hizo constar ayer que la mayor parte de las personas pobres viven en las zonas rurales y dependen de la agricultura para sobrevivir. A este respecto, en el taller se reconoció la importancia de que el Gobierno de Indonesia y el FIDA den mayor realce al papel de la agricultura en su estrategia futura para Indonesia, de manera que aumente la productividad y eso se traduzca en mayores ingresos. También se reconoció que el apoyo a la movilización de las comunidades, las cuestiones de género y la potenciación de la capacidad de acción de la población rural pobre es una faceta fundamental de las actividades del FIDA en Indonesia. Se acordó que es necesario prestar atención al establecimiento de vínculos con el mercado y, al mismo tiempo, promover actividades fuera del sector agrícola y microempresas rurales con miras a su sostenibilidad a largo plazo. Por último, se consideró de manera unánime que las actividades crediticias y no crediticias del Fondo deben estar vinculadas entre sí de manera estratégica y mutuamente provechosa.

En relación con el diálogo sobre políticas se convino, entre otras cosas, en la necesidad de determinar y comunicar los cambios en las políticas locales, promovidos en el contexto de las actividades del FIDA, que entrañan posibilidades de ampliación y repetición a un nivel que trascienda la actividad específica. Además, los participantes coincidieron en que los interesados directos nacionales deben entablar un diálogo constante acerca de los cambios de políticas definidos en los proyectos financiados por el FIDA. También se mostraron de acuerdo acerca de la necesidad de que el FIDA participe más activamente en el diálogo sobre políticas en foros determinados relacionados con la pobreza rural y el desarrollo agrícola en Indonesia. Para finalizar, se reconoció que la formulación del nuevo COSOP para Indonesia ofrece una importante oportunidad de establecer un diálogo sobre políticas con el Gobierno y otros interesados nacionales, incluida la comunidad de donantes. Ahora bien, los participantes observaron que el diálogo sobre políticas debe considerarse como un proyecto autónomo, que incluya sus propios objetivos cuantificables, productos, asignación de recursos e indicadores de los resultados.

También los debates sobre el tercer tema del taller, es decir, la gestión de la cartera de proyectos, fueron muy interesantes. En cuanto al establecimiento de asociaciones más sólidas que favorezcan los resultados de la cartera, se convino en que deben desplegarse mayores esfuerzos para lograr una asociación más equitativa entre las ONG y el Gobierno de Indonesia con respecto a los proyectos. En ese sentido, se consideró imprescindible definir más claramente el papel y el funcionamiento de las ONG. Por lo que se refiere a la calidad del diseño de los proyectos, se admitió que es preciso centrarse en zonas geográficas más pequeñas y garantizar una integración adecuada entre las diversas actividades de los proyectos. También se consideró necesaria una supervisión más eficaz de los proyectos para lograr mejores resultados en su ejecución. Además, se convino en que es fundamental adoptar decididamente medidas preventivas contra la corrupción en todos los proyectos y programas apoyados por el FIDA. Esto supone, entre otras cosas, permitir que las ONG sigan más de cerca las actividades, fortalecer las directrices del FIDA en materia de adquisiciones y auditoría y, en la medida de lo posible, confiar las actividades de ejecución a las comunidades locales. Por último,



aunque no menos importante, se recomendó mejorar aún más los sistemas de seguimiento y evaluación, en particular para poder emprender encuestas de referencia que faciliten las evaluaciones del impacto en un momento dado.

Hay otras importantes recomendaciones que merecen atención. Por ejemplo, los participantes convinieron en la urgente necesidad de ocuparse de la cuestión de la sostenibilidad. Se pusieron de relieve las dificultades que se plantean a la hora de establecer asociaciones equilibradas entre el Gobierno y las ONG. Los participantes recomendaron definir con claridad la ventaja comparativa del FIDA y su complementariedad con otras instituciones financieras internacionales. También se destacó que es preciso integrar las diferentes actividades de desarrollo a nivel de los proyectos. Se reconoció la utilidad de recurrir al Organismo Nacional de Planificación del Desarrollo y otras instituciones públicas pertinentes para sostener los esfuerzos del FIDA en materia de diálogo sobre políticas. Finalmente, algunos participantes insistieron en que deben afianzarse los nexos entre las actividades del FIDA y los sistemas de investigación agrícola en Indonesia.

Para concluir, quisiera dar las gracias en primer lugar a la Oficina de Evaluación del FIDA y a la Secretaría del Ministerio al que pertenezco, encargada de la EPP, por haber organizado este taller y las visitas sobre el terreno efectuadas esta semana. Con su arduo trabajo y su empeño han contribuido, sin lugar a dudas, al feliz resultado de este encuentro. Merecen especial agradecimiento el personal de los proyectos y demás personas interesadas por haber colaborado en la organización de las visitas sobre el terreno. También deseo expresar mi gratitud a las personas que ayer presidieron con eficiencia los tres grupos de trabajo, los relatores a los que correspondió informar al pleno y el moderador principal del taller sobre la EPP.

Antes de clausurar el taller deseo agradecer a todos ustedes su presencia hoy aquí, con la esperanza de que tengan gratos recuerdos de esta mesa redonda sobre la EPP en Yogyakarta y de los momentos compartidos con los muchos colegas y amigos con los que han coincidido.

Les deseo un feliz regreso a sus hogares y declaro clausurado el Taller nacional de mesa redonda sobre la evaluación del programa en Indonesia.